

MiBAC



www.beniculturali.it

SITI - OTTOBRE/DICEMBRE 2011 ANNO II NUMERO 7

WWW.RIVISTASITIUENESCO.IT

SITI - anno due numero sette - periodico trimestrale - ott/dic 2011 - Poste Italiane spa - Spedizione in abbonamento postale - DL 353/2003 (conv. in L. 27/02/2004 n. 46 Art. 1, comma 1, DCB Perugia

OTT/DIC 2011
ANNO II
NUMERO 7

TRIMESTRALE DI ATTUALITÀ E POLITICA CULTURALE
SITI

ASSOCIAZIONE BENI ITALIANI
PATRIMONIO MONDIALE
UNESCO



 ASSOCIAZIONE
BENI ITALIANI
PATRIMONIO
MONDIALE
UNESCO

 NCT
NCT Global Media Editore



Ministero
dello Sviluppo Economico

www.sviluppoeconomico.gov.it

Qualità Globale

Il Made in Italy

come elemento caratterizzante i prodotti italiani
per favorirne il posizionamento a livello internazionale.

*Ilana Yahav
per eni*

collaborazione
è una parola per crescere, insieme

lavoriamo in più di 70 paesi, per portarvi energia



eni

eni.com

I SITI UNESCO ALLA CONQUISTA DEI CATALOGHI DEL TURISMO INTERNAZIONALE

GUARDA LE FOTO



SCOPRI COME A PAG. 5

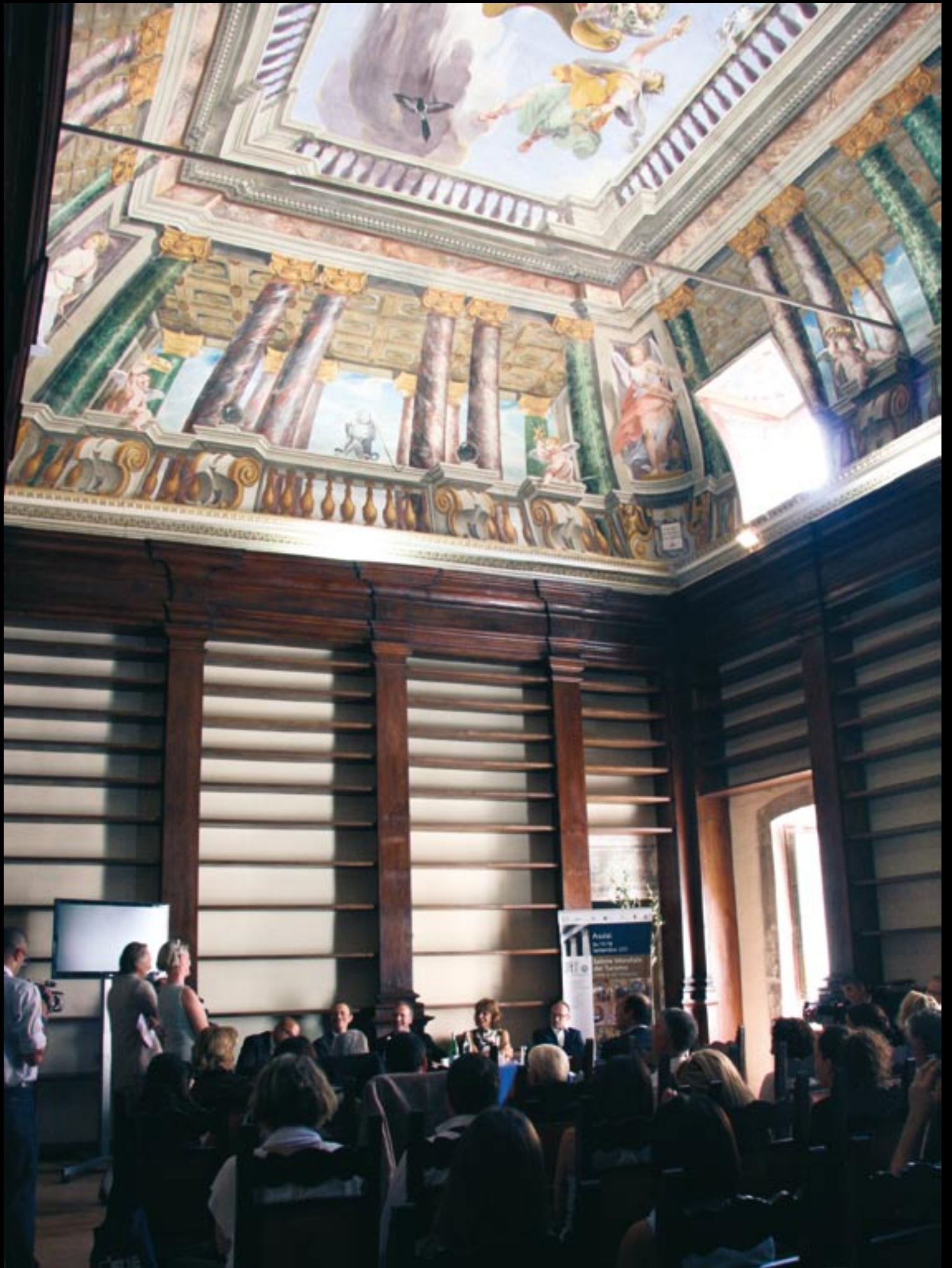
PAESAGGIO URBANO STORICO, PATRIMONIO INTANGIBILE, DIETA MEDITERRANEA SONO SOLO I PRINCIPALI TEMI DI CUI SI È PARLATO NELLA SECONDA EDIZIONE DEL SALONE MONDIALE DEL TURISMO SITI UNESCO

di MONIA ROSSI
immagini ALICE SABATINI

Giornalista pubblicista laureata in storia e filosofia. Dopo un'esperienza decennale nel settore legato al commercio e al marketing di prodotti alimentari rivolti alla grande distribuzione italiana, ha proseguito la sua esperienza professionale nel settore del marketing territoriale e della comunicazione turistica, con particolare riferimento alla filiera agroalimentare, agli eventi e in generale alle risorse culturali del territorio umbro.



La seconda edizione del World Tourism Expo firmato UNESCO ha chiuso il bilancio con 100 siti italiani e stranieri rappresentati, 150 tour operator provenienti da tutto il mondo, 40 incontri scientifici e divulgativi e 15mila ingressi al pubblico, consegnando agli operatori del mercato del turismo internazionale nuove prospettive per la realizzazione di strumenti concreti di promozione che siano capaci di veicolare le rotte dei viaggiatori verso tutti quei luoghi speciali inseriti nella World Heritage List. Gli appuntamenti giornalieri tra gli operatori della domanda e dell'offerta, che si sono confrontati dal 16 al 18 settembre ad Assisi, hanno aperto la strada ad un prossimo inserimento nei cataloghi internazionali di itinerari turistici orientati allo sviluppo di un turismo culturale sempre più responsabile e sostenibile che sia





anche fruibile, accessibile e accattivante per il variegato popolo dei viaggiatori.

Intanto, in collaborazione con l'Associazione Beni Italiani Patrimonio UNESCO, Natural Voyages – il giovane tour operator specializzato nel turismo sostenibile, responsabile, naturale e biologico – ha già cominciato a proporre pacchetti turistici ad hoc studiati per promuovere i siti italiani della World Heritage List. Alle strutture che lavorano con Natural Voyages viene chiesto di sottoscrivere un disciplinare con cui si impegnano a lavorare secondo l'ottica del minimo impatto ambientale, del risparmio energetico e della politica sostenibile, a utilizzare prodotti a km zero o di filiera corta. Ai clienti, insieme al voucher e ai documenti di viaggio, viene inviato un decalogo comportamentale affinché anche loro possano contribuire alla conservazione e alla tutela dei luoghi che visitano. L'obiettivo è quello di mettere a punto entro un anno un pacchetto per ciascuno dei 47 siti UNESCO. Lo sviluppo del turismo responsabile e culturale in Italia è stato anche il filo conduttore dell'iniziativa realizzata dal giornale professionale L'Agenzia di Viaggi che, attraverso l'assegnazione del Premio Turismo Responsabile e Premio Cultura UNESCO 2011 (patrocinati da

Enit, Fiavet e Uftaa) si è prefissata l'obiettivo di identificare e promuovere i prodotti del turismo responsabile e alcune delle aziende impegnate in questo importante segmento dell'industria turistica.

Paesaggio urbano storico, patrimonio intangibile e Dieta Mediterranea sono stati i principali temi su cui ci si è confrontati ad Assisi. Ma il WTE 2011 ha confermato anche la sua vocazione tecnologica, che lo spinge a promuovere l'integrazione degli strumenti di promozione tradizionale con strumenti digitali e interattivi di ultima generazione che utilizzano cellulari e smartphone, come nel caso del progetto Tour Code di Pagine Sì e dell'applicativo web app messo a punto dall'Unione di Prodotto Città d'Arte, Cultura e Affari dell'Emilia Romagna, studiati per accompagnare il turista sul territorio favorendo anche l'integrazione con i social network (Foursquare, Facebook), per la condivisione e la socializzazione dei contenuti. Nel fitto calendario del WTE 2011 c'è stato spazio anche per numerosi altri appuntamenti: una presentazione del Fondo Ambiente Italiano (FAI) sulla salvaguardia del paesaggio e l'apertura del Bosco di San Francesco ad Assisi. Il Centro Italiano di Studi Superiori sul Turismo e sulla Promozione Turistica (CST) di Assisi





ha inoltre curato alcuni seminari sull'accessibilità e la fruizione dei beni culturali, sulla destinazione culturale interattiva, sul progetto Erasmus Mundus "Her.cul.es." per la gestione turistica, e sui modelli di accoglienza per i siti UNESCO. Non poteva mancare, in chiusura della seconda edizione del Salone Mondiale del turismo città e siti UNESCO, un appuntamento interamente dedicato alla candidatura di Perugia-Assisi a Città Europea della Cultura 2019.

All'indomani della chiusura, il Salone Mondiale del Turismo dei siti UNESCO si è già messo al lavoro per presentare la grande novità del 2012, la prima edizione delle "Giornate della Dieta Mediterranea", l'iniziativa dedicata al modello culturale e salutistico della dieta mediterranea (terzo bene immateriale italiano riconosciuto patrimonio dell'umanità nel 2011), che si svolgerà parallelamente alla borsa internazionale del World Tourism Expo UNESCO, coinvolgendo i principali paesi del bacino mediterraneo: Italia, Spagna, Grecia e Marocco.

I grandi appuntamenti 2011

Se Palazzo Monte Frumentario ha proposto un itinerario virtuale alla scoperta di profumi, colori, sapori ed emozioni dei luoghi culturali e ambientali più affascinanti del mondo, Palazzo Vallemani ha ospitato importanti appuntamenti sui temi dell'anno UNESCO: un convegno dedicato al paesaggio urbano storico e alla nuova Raccomandazione UNESCO per le città del Patrimonio Mondiale e uno dedicato alle strategie e alle azioni della Convenzione dell'UNESCO per la salvaguardia del patrimonio culturale intangibile o immateriale e un focus sulla Dieta Mediterranea, esempio di eccellenza di stile di vita oltre che alimentare, il terzo bene immateriale italiano recentemente riconosciuto patrimonio dell'umanità.

Il modello sostenibile della Dieta Mediterranea è stato anche il tema di un confronto tecnico-scientifico promosso e organizzato dal dipartimento di medicina interna dell'Università degli Studi di Perugia, in collaborazione con l'Università dei Sapori, che ha affrontato gli aspetti medici e salutistici, le politiche agricole e la catena alimentare, l'interazione tra geni ed alimenti e, in generale, la promozione globale del modello salutistico della Dieta Mediterranea.



PROGETTO Pacchetti Turistici Città e Siti UNESCO Italiani

Il progetto di messa a sistema delle Città e Siti UNESCO italiani, presentato in occasione del WTE di Assisi (16-18 settembre 2011), si pone l'obiettivo di affermare sul mercato nazionale e internazionale il patrimonio UNESCO quale prodotto turistico di eccellenza.

Il progetto di programmazione turistica è così articolato:

- un modulo base applicabile indistintamente a tutti i luoghi UNESCO presenti in Italia;
- una selezione di itinerari che consentono di unire in una vacanza la possibilità di visitare più siti presenti in territori limitrofi.

Modulo Base - Format: 2 giorni/1 notte

- 1 visita guidata della città e/o sito UNESCO;
- 1 cena con la migliore enogastronomia del territorio;
- 1 pernottamento.

Pacchetto applicabile a tutti i beni patrimonio UNESCO, che consente una visita qualificata del luogo, un pernottamento in strutture ricettive selezionate (con possibilità di scelta tra 2 o 3 sistemazioni diverse per tipologia – hotel 3 stelle, hotel 4 stelle - agriturismo) ed una cena degustazione con le tipicità del territorio.

Itinerari brevi - Format: 4 giorni/3 notti

- 3 visite guidate della città e/o siti UNESCO;
- 3 cene con le eccellenze enogastronomiche del territorio;
- 3 pernottamenti.

Itinerario individuale che consente la visita di diversi luoghi UNESCO con visite qualificate dei vari siti, pernottamenti in strutture ricettive selezionate e cene degustazione con le tipicità del territorio. Nel caso di più siti UNESCO contigui (distanza massima di 100/150 km l'uno dall'altro) verranno costruiti itinerari ad hoc.

Nota: sono allo studio e saranno realizzati anche itinerari identificabili come 'Gran Tour UNESCO' (sull'idea dei grand tour dei viaggiatori nordeuropei di metà e fine Ottocento) che prevedano spostamenti più lunghi e che condurranno il turista/viaggiatore alla scoperta dell'Italia attraverso il patrimonio UNESCO.

Eco/sostenibilità: particolare evidenza sarà data alla possibilità di spostarsi con mezzi di trasporto alternativi all'auto (autobus di linea per gli spostamenti brevi, treno per gli spostamenti più lunghi).

I punti di forza del progetto

Il fulcro dei pacchetti è ovviamente la visita guidata approfondita del sito che, in relazione alla sua estensione anche culturale, potrà durare mezza giornata oppure l'intera giornata, ma comunque sempre introdotta dai migliori professionisti abilitati. Accanto alla selezione di strutture ricettive di ottimo livello, l'altro aspetto valorizzante del Belpaese è la degustazione delle eccellenze enogastronomiche del territorio in ristoranti tipici di ogni regione. L'obiettivo è comprovare che ogni singolo luogo italiano del Patrimonio Mondiale UNESCO rappresenta di per sé un microsistema di accoglienza turistica, costituito dalla meraviglia delle emergenze storiche, artistiche e monumentali, dall'incanto dell'ambiente naturale e del paesaggio, da una cucina regionale unica al mondo. Il tutto condito da una ricettività turistica poliedrica, flessibile e di ottimo livello.

THE UNESCO SITES CONQUER THE INTERNATIONAL TOURISM CATALOGUES

by MONIA ROSSI

The second edition of the UNESCO World Tourism Expo was attended by the representatives of 100 Italian and foreign sites, 150 tour operators from all over the world, and 15 thousand visitors. Forty scientific and general meetings were held during the three-day event. International tourism market operators were offered new opportunities and ideas for packaging concrete promotion instruments that will convey tourists to all the very special sites that are on the World Heritage List. The daily meetings between businessmen who operate on both the supply and demand sides during the Expo, held from 16 to 18 September in Assisi, paved the way to the inclusion of cultural itineraries in international tourism catalogues in an effort to develop a more sustainable and responsible cultural tourism that at the same time may also appeal to tourists with different levels of interest. In cooperation with the Associazione Beni Italiani Patrimonio UNESCO, the young tour operator that specializes in sustainable, responsible, natural and biological tourism, Natural Voyages, has already started offering ad hoc packages for tourists which promote the Italian sites on the World Heritage List. The businesses that are affiliated with Natural Voyages are asked to subscribe to a set of rules whereby they commit to causing minimal environmental impact, to energy-saving and to promoting sustainable policies, and also to use zero-km or short supply chain products. Along with the vouchers and travel papers, clients are given a set of behavioural rules so that they too may contribute to the conservation and protection of the places they visit. The goal is to develop, within one year, a package for each of the 47 UNESCO sites. The development of responsible and cultural tourism in Italy was the main theme of an initiative taken by the professional journal 'L'Agenzia di Viaggi' that, through the awarding of the Responsible Tourism Award and the 2011 UNESCO Culture Award (sponsored by ENIT, FIAVET and UFTAA) has set the goal of identifying and promoting the products of responsible tourism and the businesses that have committed to this important segment of the tourist industry. Historic urban landscape, intangible heritage and Mediterranean Diet are the main themes that were discussed in Assisi. WTE 2011, however, also confirmed its technological vocation by promoting the integration of traditional promotion instruments with last generation digital and interactive instruments that use the cell-phone and the smartphone. The results are, for example, the Tour Code Project of Pagine SI, the web app application developed by the Union of Art Cities, Culture and business of Emilia Romagna, designed to accompany the tourist across the territory while at the same time encouraging also an integration with the social networks (Four square, Facebook), for sharing contents and facilitate socialization. In the packed agenda of WTE 2011 there was also room for many other appointments: a presentation by FAI (Italian Environment Fund) on the protection of the landscape and on the opening of the Woods of St. Francis in Assisi. The Italian Centre for Higher Studies on Tourism and on Tourist Promotion (CST) of Assisi also organized some workshops on the access to and enjoyment of cultural heritage, on interactive cultural destinations, on the Erasmus Mundus "Her.cul.es." for tourism management and on models for welcoming visitors to the UNESCO sites. And finally, we could not miss the second edition of the World Tourism Expo of UNESCO Towns and Sites, an appointment entirely devoted to the candidature of Perugia-Assisi for being appointed European Capital of Culture 2019. Immediately after the closing of the event, the Board of the World Tourism Expo of UNESCO Sites set down to work on the presentation of its new initiative for 2012, namely the first edition of the "Mediterranean Diet Days", the initiative dedicated to the cultural and health model embodied by the Mediterranean diet (third Italian intangible asset inscribed in the World Heritage List in 2011), that will take place alongside the International Tourism Stock Exchange of the UNESCO World Tourism Expo involving the main countries of the Mediterranean: Italy, Spain, Greece and Morocco.

HIGHLIGHTS OF 2011

While Palazzo Monte Frumentario proposed a virtual itinerary to discover the scents, colours, tastes and emotions of the most fascinating cultural and environmental places in the world, Palazzo Vallemani hosted important appointments on UNESCO's themes of the year: a conference dedicated to historic urban landscapes and to the new UNESCO Recommendation for World Heritage Cities, another conference on the strategies and actions of the UNESCO Convention for the protection of intangible cultural heritage with emphasis on the Mediterranean Diet, an example of excellent life style besides being crucial for health, and third Italian intangible asset recently inscribed in the World Heritage List. The sustainable model of the Mediterranean Diet was also the theme of a technical and scientific conference promoted and organized by the Department of Internal Medicine of the University of Perugia in cooperation with the University of Tastes, that discussed medical and health-related aspects, farming policies and the food supply chain, interaction between genes and foods and, in general, global promotion of the health model embodied in the Mediterranean Diet.

Project PACKAGE TOURS FOR ITALIAN UNESCO TOWNS AND SITES

The project for creating an Italian UNESCO Towns and Sites network, presented on the occasion of the WTE held in Assisi, has the goal of promoting the UNESCO heritage sites as an excellent tourist product to national and international markets.

The tourist program comprises:

- a basic module that applies without distinction to all UNESCO sites present in Italy;
- a selection of itineraries that tourists can choose from enabling them to visit several neighbouring sites on a single trip.

Basic Module - Format: 2 days/1 night

1 guided tour of the UNESCO town and/or site; 1 dinner where the best food and wine of the territory is served; 1 night stay.

This package is applicable to all UNESCO heritage; it ensures a quality tour of the place, a night's stay in selected accommodation facilities (with the possibility of choosing from 2 or 3 options per type – 3-star hotel, 4-star hotel – holiday farm) and a dinner where the typical products of the territory are served.

Brief itineraries - Format: 4 days/3 nights

3 guided tours of UNESCO towns and/or sites; 3 dinners where the best of the food and wine of the territory is served; 3 night stay.

Brief itinerary for individuals with guided tours of several UNESCO sites, accommodation in selected hotels and dinners where the typical products of the territory are served. In the case of several neighbouring UNESCO sites (maximum distance 100-150 km from each other) ad hoc itineraries are drawn up.

Note: we are currently looking at itineraries that will be called 'UNESCO' Grand Tour (recalling the grand tours made by North-European travellers in the mid and late 19th century) that envisage longer traveling times between sites enabling the tourist/traveller to discover Italy through the UNESCO heritage.

Eco/sustainability: special emphasis is placed on the possibility of using traveling means other than the car (coach services for short trips, trains for longer distances).

The strengths of the project

The highlight of the package is obviously the in-depth guided tour of the site, which, depending on its cultural importance, may take half a day, or as much as a whole day, with a professional certified guide. Besides selecting high-level accommodation facilities, the other qualifying aspect that makes Italy very appealing is the excellent food and wine served in the typical restaurants of each Region. The goal is to demonstrate that each Italian UNESCO World Heritage Sites constitutes a microsystem of tourist amenities comprising not only historic, artistic and monumental attractions, but also the beauty of the natural and environmental landscape, and a wide variety of regional cuisine which are unique in the world. All this topped by a versatile, flexible and outstanding accommodation capacity.

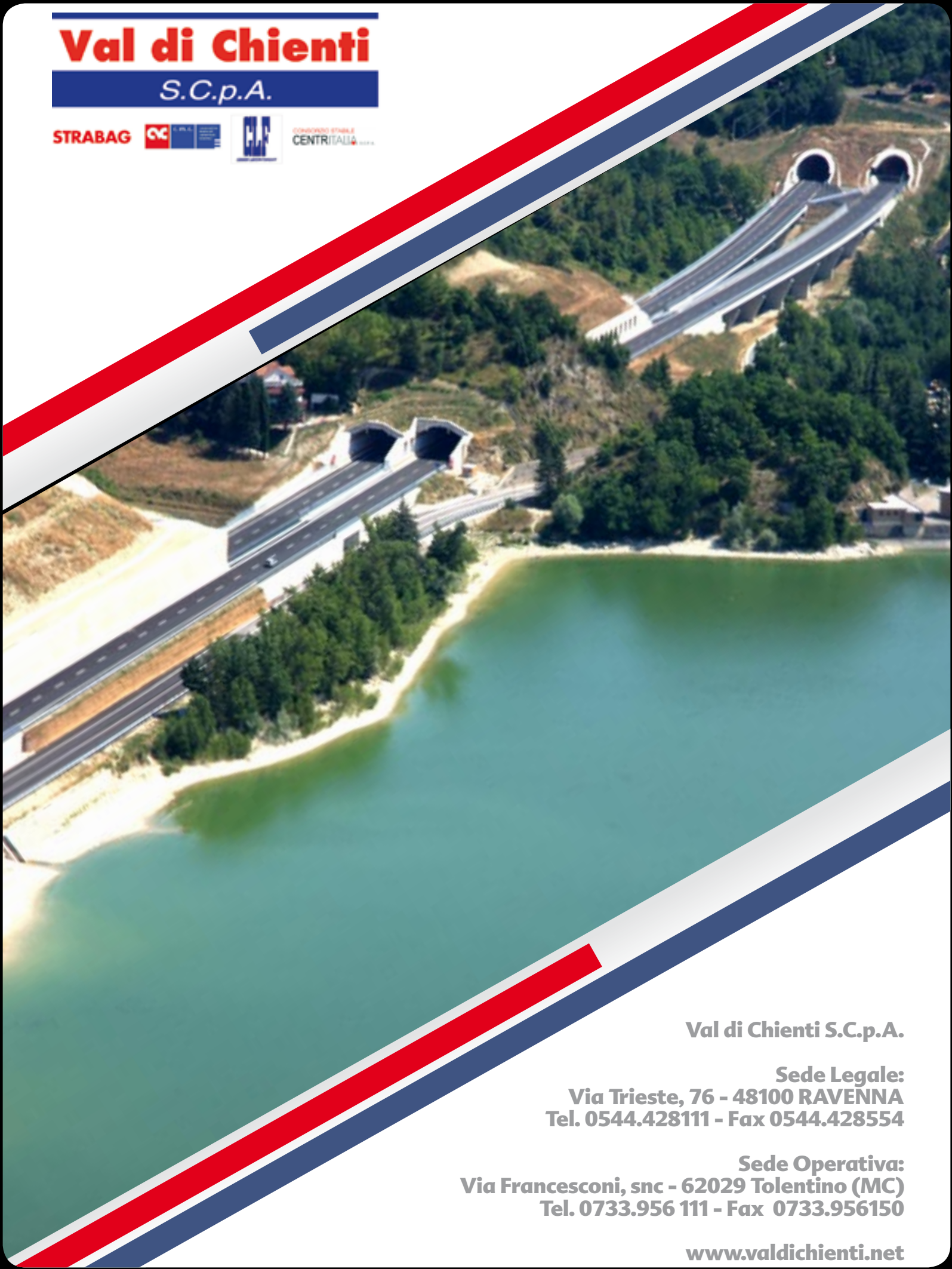
Val di Chienti

S.C.p.A.

STRABAG



CONSORZIO STABILE
CENTRITALIA



Val di Chienti S.C.p.A.

Sede Legale:
Via Trieste, 76 - 48100 RAVENNA
Tel. 0544.428111 - Fax 0544.428554

Sede Operativa:
Via Francesconi, snc - 62029 Tolentino (MC)
Tel. 0733.956 111 - Fax 0733.956150

www.valdichienti.net